

Catwesch u Awises.

Nr. 5. Zettortdeena 4ta Webruar 1843.

No Dschuhkstes draudses.

Tai zettortâ padefinitâ svehtdeena pehz wassaras svehtku atswehtes 1842 muhsu draudse pehz ilgas gaidishanas atkal sanahze sawâ mihlâ basnizâ, ko scho gadd no jauna pahrtaijisja un kurrâ wissu wassaru ne warreja Deewakalposchanu turreht. Gan dascham labbam bija gruhti gaibit par wissu to laiku, kamehr to pahrtaijisja, bet jo leelaks bija tas preeks, sawu basnizu atkal dauds jaukaku un kohschaku atrohdohit ne ka preefchlaikâ bijusi. Jo nerween muhsu Deewa nams pats zaur to pahrtaijischanu irr dauds jaukaks, bet arridsan Deewa galds irr jauki ispuschkohts, zaur muhsu Wahzu draudses apgahdaschanu, un zittas zeenigas preilenes to irr apdahwinajuschas ar kohschî ischuhiteem pukkaineem dahrgeem dekkem. Muhsu ehrgeles arri pahrtaijisja tas teizams meisters un ehrgelutaifstais un Dohbeles ehrqelneeks Herrmann, kas tahs taggad irr taifstais dauds labbakas un jaukaki skannamas ne ka papreefchû bijuschas, un zaur to fewim jaunu gohdu un flawu irr nopolnjis, un muhsu widdu arween gohda peeminnâ paliks. Wissa pahrtaijischanu ar ispuschkohtschanu im apdahwinaschanu istaisa gan drihs weenu tuhktoschu un septin simtu fudraba rubbulus. Tâ nu mums atkal irr jauks Deewa nams, kur tas Deewa wahrds mums svehtdeena no kanzles atskann, un zilweku dwehseles tohp us debbes dsihwoschanu iskohptas un mahzitas. Tâ ka tas putninsch preezajahs kad tas kahdu nammu atraddis, un ta besdeliga sawu ligsdû, kur ta sawus behrnus isperre, un gawiledami liddinahs us augschu dseed flawu sawam radditajam, tâ skann arri tahs dseefminas muhsu jaukâ Deewa nammâ no draudses muttes par gohdu un flawu sawam mihlam debbess Tehwam. Us tahdu pateizibu arri skubbinaja schinni deena wissu draudsi muhsu zeenigs

Kursemmes generalzuperdents spreddiki fazidams pahr teem wahrdeem tahs astondesmit un zettortas Dahwida dseefinas: „Kà mihligas irr tawas mahju weetas ak Rungs Zebaot! Manna dwehsele eekahrojahs, un ilgojahs lohti pehz ta Kunga pagalmjeem, manna sirds un mannas meefas preezajahs eeksch ta dsihwa sipra Deewa. Ir tas putnis irr weenu nammu atraddis, un ta besdeliga sawu ligsdû, kur ta sawus behrnus isperre, pee taweeem altareem Rungs Zebaot, mans Kehnisch un mans Deews.“ Pats angstaais Deews lai nu palihds, ka wissi scho Deewa nammu apmekledami fewim mantas krahjabs debbess, kur neds kohdi neds ruhfa tahs maita, un pehz kurrabin sagli ne rohf, neds tahs nosohg, ka tee fewim to barribu, kas paleek lihds muhschigai dsihwoschanai mekles, un pee ta Siana falna nahf, pee ta dsihwa Deewa pilfata, pee tahs debbeskigas Jerusalemes, un pee tahs draudses dauds tuhktoschu engelu. Ebr. 12, 22.

Strawinsky,

Dschuhkstes draudses ehrqelneeks.

No Sehlpils un Sunnakstes.

Isgahjufchâ gaddâ Sehlpils-Sunnakstes draudse irraid kristiti, wihrischki 133, seewischkas 113, kohpâ 246, starp kurreem 7 pahris dmihnischu, 5 ahrlaulibas dsimmuschi behrni un 4 nedishwi. 70 pahri irr laulati. Mirruschi bij no wihrischkas kahrtas 103, no seewischkas 125, kohpâ 228. Starp scheem nedishwi behrni 4, pahri par 80 gaddeem bij mirruschi 4 zilwei, un weena seewa bij noslihkus. Deewagaldneeki,

Latweeschi un Wahzeeschi bijufchi 6992, starp scheem jauni deerwagaldneeki 150.

Wehl kahdas zittas sinnas labprahrt dohdam, kā tas scheitan eeksch mahjahn eet ar behrnu-mahzifchanu un grahmatahm. Prohti mehs runnajam no Latweescheem ween un luhdsam arri-dsan no zittahm draudsehm tahdas sinnas.

Sehlpillē wihrischki 1537, seewischki 1671; laffitaji wihrischki 793, laffitaji seewischki 639; skohlasbehrni 190, raksttaji 70, bihbeles 68, bihbeles stahstu grahmatas 24, spreddiku grah-matas 63, jaunas testamente 34, dseefmu grah-matas 312, zittas grahmatas 304, mahjas ar skurstineem 7, fainneeki 174.

Sunnakstē wihrischki 1473, seewischki 1860; laffitaji wihrischki 402, laffitaji seewischki 402, skohlasbehrni 200, raksttaji 47, bihbeles 68, bihbeles stahstu grahmatas 20, spreddiku grah-matas 40, jaunas testamente 28, dseefmu grah-matas 436, zittas grahmatas 250, mahjas ar skurstineem 16, fainneeki 197.

Sunnakstē, tai 20tā Janwar 1843.

St.

• No Rindes 19tā Janwar.

Pee dwehseles leetahm, par ko wehl sinnu bijam sohlijuschi, Deewos mums pehrnā gaddā to preeku dewis, ka ir muhsu draudse Bihbeles beedriba irr cezelta un sahku si darbotees mums un muhsu behrneem par labbu. Jaw par ais-pehrneem Luttera svehtkeem bij eesahfts us tahdu beedribu aizinahm un draudse sawas dahwanas ne leedse pee schi labba darba. Bet kad muhsu mihlais zeenigs Pohyes fungs pats apnehmahs, tai beedribai par preekschneku palikt un ar sawu schehligu rohku palihdseht, Deewa wahrda fehklu jo baggatigi iskafisht, tad ihsti eezehle Pohyes un Rindes paliga Bihbeles beedribu un Zelgawas angstaka beedriba to apstiprinaja un no sawas pusses ar 20 pilnigahm Bihbelehm mihligi ap-dahwinaja. Tahs wiffas ispirke weenas nedde-

las starpā un itt kā jauna issalkschana pehz tahs debbesf maises buhtu zehlusees, wehl kahdas pahri definits Bihbeles apstelleja. Bet Luttera peeminneschanas fwehkfds mums Deewos atkal itt baggatigi sawus fwehtus rakstus rohkā dewe. Jo ap to laiku no tahs naudas, ko zenigs fungs ikgaddus sohlijis doht, isdallija 20 jaunas derribas par paleekamu mantu tahdahm mahjahn, kam tahs ne bij dohtas, kad winna nelaika tehws zittas wiffas ar pussbihbelehm bij apdah-winajis. Bes tam no kuhmu naudas, ko taggad pee mums preeksch Bihbeles beedribas mett, un no zittahm dahwanahm tik dauds bij salassibis, ka wehl 30 behrneem warreja jaunas derribas eeschkinloht. Tahs bij fohlitas wisswairak tah-deem nabbagu lauschu behrneem, kas no fweht-deenas ewangeliumeem un Lekzioneem, jeb no zitteem Bihbeles gabbaleem jo wairak ne kā zitti buhschoht no galwas ismahzijuschees. Us to tad arri behrnini tik labbi bija dsinnuschees, ka daschi kahdus 10 un zitti lihds 20 tahdus leelakus Bihbeles gabbalus, ko mahzitajs bij usdewis, galwa sinnaja. Jaur to pawissam Deewa wahrda atsikhshana pee mums wairumā eet un ta ar Deewa paligu jo gaddus peenemfees, jo Bih-beles beedriba sawu fwehtu fehklu isdfehs. Jaw schoreis mums bij preeks dsirdeht, ka dasch labs no teem behrneem, kas aispehrn pussbihbeles bij dabbujuschi, tik labbi un prahktigi bij ar sawu grahmatu darbojees, ka winsch par dauds fwehtteem notikkumeem un lihdsibahm warreja itt skaidru atbildeschani doht. Un jo kas Deewa wahrda gaifchums atspihd, jo pehz winna gribbahs, fa ka behrni un wezzaki juhbsehm nahk luhgtees, lai tikkai winneem arr kahdu fwehtu grahmatu dohd, ko tad daschi ar preeka assarahn altara preekschā fanem. Lai Deewos svehti un usturra muhsu zeenigu fungu un zittus mihlus dewejus, fa muhsu Bihbeles beedribina warretu labbi paschikt Deewa walstibu pee wezzeem un jauneem, kam Deewa gars firdis darra par to labbu semni, kas no tahs dahrgas fehklas simfahrtigus auglus nef.

W. H. — r.

Behrna preeki, to Bihbelê atraddis.

1.

Zik jauskus stahstus atrohnu
Es sawâ bishbelê
Kad to tik lassoht apzerru
Sirds preekâ gamile.

2.

Dauds tahdi behrni bijuschî,
Kas jaw no jaunibas
Irr dsiinufshees itt spehzigi
Pehz Deewa taisnibas.

3.

Mans Jesus, kas eeksch pasaules
Scheit gruhti iszeetis,
Wehl behrmisch buhdams tahds, fâ es —
Jaw Deewam kalpojis.

4.

Kad diwpadefmits gaddus tas
Bij tilko aifneedis,
Jaw gudras, svehtas mahzibas
Irr daudseem stahstijis.

5.

Kaut laudis par to brihnjahs,
Wirsch tak bij pesemmigis;
Wirsch talabb few' ne zildejahs —
Bij mahtei passausfigs.

6.

Pehz, kad to augsti preesteri
Vee krusta peefist trauz,
Kad behrni tam itt mihligi
Wehl „Osiana“ sauz.

7.

Lapatt tas puifens Samuels
Eet kalpoht Deewani ween,
Wirsch sinn, ka tur tam laime sels —
Tur paleek naakt' un deen'.

8.

Fr Timoteus ne behda
Ka wehl irr masß un jauns,
Wirsch labbprahf lassa grahamata —
Tam brihwê stahweht tauns.

9.

Deewâ, gaifmo tu man prahrimu
Kâ es arr darru tâ;
Dohd tu man sawu paligu
Ikkatrâ stundinâ.

10.

Es arr itt preezigs tezzeschü
Us kohlu, mahzitees;
Tur lassischü un dseedoschü
No tewim, mihlais Deewâ.

J. F. R.

• Nunzis un ehrms.

1.

Rahds baggats lungz par lust' un preelu
Gew brangu runzi turreja, —
Un ehrmu, leelu wiltineeku
Par paligu tam beedroja.
Schee abbi meisteri bij mudri
Us noschleschan un sagfchanu;
Weens sagge, ohtris flehpe gudri,
Ja isdewahs ar ammatu.

2.

Rahd' reiss pawars krahfnî likke
Ais restehm smuklus ahholus,
Lai zeptu. — Muhsu meist'reem tilke
Arr' pabaudiht schohs gahrdomus.
Schee laisahs; — bet kâ pee teem peekluht?
Tas padohms gan bij dahrgs scho brihd!
Gan ehrms versch peeri, — to mehr fajuht,
Kâ ne kas gattaws mutte friht.

3.

„Klauf!“ falka wirsch us sawu beedri,
„Lew ja-palibds, tad dabbusim.
Reds' jel, zik schauri restehm needri
Tur preekschâ stahw tam meelastim.

Bet manna keppa brihnum platta;
To jaw tur eebahst ne warru. —
Laiks gan isbewigis, — neweens platta,
Nei sinn par muhsu padohmu." —

4.

"Naug', tu iahds finalks jauns kundfisch effi,
Tew walvoda itt mihliga;
Tu arr', ka barons ubfas nessi,
Tew tabda finalks lettina;
Echo dohd bes kaweschanas schurpu
Vee ammata par erohti;
To weegli noraidishu turpu,
Un mums buhs rohkå gahrdumi."

5.

Itt preezigs runzis to ne leedse,
Ko wittigs beedris gribbeja.
Schis winna kahjiu nu freedse,
Kur karstais klohnis kwehleja.
Tad rutschina ta, ka ar kohku
Is zepla gahrdus ahbolus
Ne behdadams par beedra mohku,
Kas brehz, faraudams kuhlumus.

6.

Uk: uhfa swille nabbadnam
Un zeppe smalki letteni!
Tak pirmak meers jaw ne teek winnam,
Lihds ehrman rohkå ahboli —
Us trohksni pawars peefreen klohtu
Reds runzi jaw pussmirrufchu!
Bet ehrms ar sawu schkelma prahdu,
Turr' sleppnå kaktå meelastu.

7.

Par sagshanan nu pawars skaita,
To fuhru pohtsa malsu wehl
Tam runzim, kas jaw gutt ka maita
Un tik spehj kust'nahf sawu mehl.
Winsch brehz: "Uk kungs, tas ehrma blehdis,
Tas peewihle man nabbagu;
Es ne buht' sadis, nedz arr chdis,
Neweenu paschu ahbolu."

8.

"Winsch ween irr wainigs un to sohdu,
Ko baidu es, winsch pelnijis."
Bet pawars atbild: "Ja tu gohdu
Sapratiss, kapehz klausijis

Tad winnam? — Jo kas isrunnajahs
Ar to, ka zits to peewihlis
Tas pats pilns meisters blehsha kahjås,
Un pilnu sohdu pelnijis."

— 8 — n.

Teefas flubbin a schan a.

Us pawehleschanu tafs Beiseriftas Majestees,
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts ic. ic. ic.,
tohp no Meschamuischbas pagasta teefas wiffi tee, kam
kahdas taifnas parradu prassishanas buhtu pee ta
Meschamuischbas mahzitaju fainneeka Uns Lappmann
no Mahrtina mahjahn, pahr kurra mantu inventariuma,
magashnes un zitti parradu dehl konkurse
spreesta, usaizinati, lihds 12tu Merz f. g. pee schihs
teefas peeteiktes, jo wehlak neweenu wairs ne klausihbs.
Meschamuischbas pagasta teesa, 29tå Janwar
1843.

(T. S.) ††† Jurre Swirbul, pagasta wezzakais.
(Nr. 5.) J. Schmidt, pagasta teefas frihweris.

No Lambertmuischbas pagasta teefas tohp zaur scho
wiffi tee usaizinati, kam kahdas prassishanas buhtu
pee tafs mantas ta nomirruscha Lambertmuischbas fain-
neeka Zahne Stuhre no Tenu mahjahn, par kurru
mantu leelu parradu dehl konkurse spreesta, lihds 11tu
Merz f. g. pee schihs pagasta teefas peeteiktes, jo
wehlak neweenu wairs ne klausihbs. Lambertmuischba-
1 ita Janwar 1843.

(Nr. 8.) Mahrtin Disbur, preefschschdetajs.
F. Lust, pagasta teefas frihweris.

No Jaunpilles pagasta teefas tohp wiffi tee, kam
kahdas taifnas parradu prassishanas buhtu pee ta
lihdschinniga fainneeka Frizz Timber no Jaunkihlu-
mahjahn, usaizinati; 2 mehneshu starpa, prohit
lihds 27tu Merz f. g., scheit peeteiktes, jo wehlak
neweenu wairs ne klausihbs. Jaunpilles pagasta teesa,
30tå Janwar 1843.

(T. S.) Jekab Zohn, pagasta wezzakais.

(Nr. 20.) E. G. Monkewitz, pagasta teefas frihw.

Brih w driske h.

No juhrmallas gubernementu augstas waldischanas pusses: Waldischanas-rahss A. Beiter.

No. 41.